

蛤蟆怪

系列

★连续多月的《纽约时报》儿童畅销书排行榜

★美国本土同时发行册 20 万册

★美国Paramount电影制作公司
巨资改编2006年电影大片

文：[美] 丹·布里克

图：[美] 丹·布里克

齐丹 金地 译



接力出版社

全国优秀出版社

神秘地图

蛤蟆怪系列

神秘地图

SHENMI DITU

文：[美] H. 布莱克 图：[美] T. 迪特里齐

齐丹 金地 译



接力出版社
Publishing House

桂图登字: 20-2004-020

图书在版编目 (CIP) 数据

神秘地图/(美)布莱克文;(美)迪特里齐图;齐丹,金地译.—南宁:接力出版社,2004.1

(蛤蟆怪系列:3)

书名原文:Lucinda's Secret

ISBN 7-80679-360-7

I. 神… II. ①布…②迪…③齐…④金… III. 儿童文学—中篇小说—美国—现代 IV. I712.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2003) 第 110085 号

Chinese Edition © 2003 by JieLi Publishing House

Original English language edition:

Copyright ©—by Tony DiTerlizzi and Holly Black. Published by arrangement with Simon & Schuster Books for Young Readers, an imprint of Simon & Schuster Children's Publishing Division All rights reserved. No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording or by any information storage and retrieval system, without permission in writing from the Publisher.

版权联络:周梅洁 责任编辑:覃文静

美术编辑:郭树坤 装帧设计:李小璐

责任校对:张莉 责任监印:刘 签

出版人:李元君

出版发行:接力出版社

社址:广西南宁市园湖南路9号 邮编:530022

电话:0771-5863339 (发行部) 5866644 (总编室)

传真:0771-5863291 (发行部) 5850435 (办公室)

E-mail: jielipub@public.nn.gx.cn

经销:新华书店

常年法律顾问:北京天驰律师事务所

印制:北京中铁建印刷厂

开本:960毫米×720毫米 1/32

印张:3.875 字数:50千字

版次:2004年2月第1版 印次:2004年2月第1次印刷

印数:00 001—10 000 册

定价:8.50元

版权所有 侵权必究

质量服务承诺:如发现缺页、倒装等印装质量问题,可直接向本社调换。

服务电话:0771-5864694 5863291



她蹣跚地跪下了。

献给我的祖母麦尔维娜。她说我应当写一本书，就像现在的这一本，而我当时回答她说：我从来没有这个愿望。

H. 布

献给阿瑟·莱科汉姆——你还可以继续激励其他人吗？就像对待我那样。

T. 迪

H.布莱克的信

亲爱的读者：

很多年来，托尼和我是朋友，我们抱着对精灵国的强烈迷恋度过了相似的童年。我们没有意识到，受那种梦幻感牵动，以及如何才能去体验它的重要程度。

一天，我跟托尼，还有其他几位作者，在一家大书店参加签名售书活动。签名结束后，我们仍在书店逗留，一边闲聊一边帮着码放书籍，直到一名店员走过来。

他说有一封信是留给我们的，我问他是给我们中间哪一位的，店员的回答令我们大吃一惊。

“是给你们俩的。”他对着我和托尼说。

这封信一字不差地印在下一页上。

托尼目不转睛地看随信一起送来的复印件有好一阵子，然后，他用一种使四周静下来的嗓音，高声赞叹手里的原稿片段。我们很快写了一张小纸条，塞回那个信封里，请那名店员送交给我们





写信的格雷斯的三个孩子。

不久，一个扎着红带子的包裹送到了我家门前的台阶上。又过了几天，三个孩子摁响了我家的门铃，接着他们给我讲了这个故事。

那以后发生的事很难描绘出来，托尼和我陷入了一个我们过去从不相信会存在的世界之中。

现在我们知道，精灵国要远远多于童话里讲到的那些，有一个看不见的世界就在我们周围，所以我希望您——亲爱的读者，用您的目光去关注它。

H. 布莱克

格雷斯家孩子们的信

亲爱的布莱克女士、迪特里齐先生：

我知道很多人不相信有精灵国的存在，可是我们相信。我觉得你们也一样相信这个。读过你们写的书以后，我们谈了有关你们的事，于是我们决定给你们写信。

我们知道有真的精灵国，说老实话，关于精灵国的事，我们知道得非常非常的多。

附上的这一页复印件，是我们在顶楼上找到的一本旧书里的一页。复印件弄得不够好，因为我们不怎么会摆弄复印机。

这本旧书告诉人们如何认出精灵，又如何保护自己，能请你们把这本书交给你们的出版商吗？如果能行的话，就请把回信放进这个信封，交给那家书店就行。我们会找到一种办法把这本旧书送交你们。通常的邮寄可是太危险了。



我们就是希望人们知道这本书里的事。这样的旧书我们遇到了，那别的人也会碰上的。

忠实的

玛格瑞、加尔德和西蒙

垃圾场

野营地

斯拜德維克
的建築物

杜拉利車道

小樹林





去城里

旧采石场

J.瓦特豪斯中学

罗宾逊小溪



斯拜德维克的
地形图



H.布莱克的信	1
格雷斯家孩子们的信	3

第1章 神秘辣味水	1
第2章 姨婆卢辛达	16
第3章 精灵果	28
第4章 神秘地图	44
第5章 梦幻哑谜	63
第6章 矮人国迷宫	79
第7章 迷宫脱险	96



第 1 章

神秘辣味水

加尔德被迫呷了一小点儿
那玻璃杯里的水，闭着眼睛强
往下咽，但他马上就感觉到嘴
里火辣辣的。



加尔德·格雷斯从柜子里取出一件红衬衫，把里子翻了出来，又放了回去。他还想把自己的牛仔裤也这么弄一下，可是他没够得着。

那本《亚瑟·斯拜德维克的记事本——去你周围的妖精世界》丢在他的枕头上，正好翻开在有关防护措施那一页。他仔细地阅读了这本书，但没法肯定书里边的哪些内容能对他有一些帮助。

自从那个早晨他们三个把鹰狮拖运回来之后，西姆布泰克就不再理他们了，但加尔德时常能听见那小精灵在墙里边的动静。偶尔，加尔德还相信自己从眼角瞥见过它。

在大部分的时间里，加尔德成了种种恶作剧耍弄的对像：到当天早上为止，他的眼睫毛被剪掉了；他的帆布球鞋里填满了泥巴；不知是谁，还在他的枕头上撒了尿；西蒙也在因为他的新宠物——那只又笨重又凶猛的受伤鹰狮而备受妈妈的责骂……加尔德很难相信，和



加尔德把红衬衫的里子翻了出来。



自己一样瘦弱的弟弟，能侍候得了那样一只巨鸟？但他还是祈祷着：“一切都会好起来的。”

玛格瑞对他俩的困苦处境毫无同情心，她会嘲弄地数落说：“这会儿找到感觉了吧？”

看来只有西蒙和那些鬼把戏有牵连了，事实上，可能就是 he 那么干的！如果加尔德没有从西姆布泰克手里强行夺走那块石头，那么西蒙就有可能被穿上烤肉扦子，在绿蛤蟆怪的营地被烤熟，供那群贪婪的爬虫们大嚼一顿。

加尔德把袜子翻过来穿上，把球鞋里的泥土磕出来套到脚上，系上了鞋带儿；他还要考虑，该以什么样的方式向救星西姆布泰克道个歉。他曾经试着归还那片石头，可西姆布泰克不要了。他懂得，要是每件怪事都一次次地重复发生，那他就得提防着点记仇的西姆布泰克啦！

加尔德回想着西蒙被绿蛤蟆怪逮住的情景——当时西姆布泰克在周围跑来跑去，胡



乱打着恼人的哑谜——加尔德忽然就生起气来了，差点揪断了脚上的鞋带儿。

“加尔德！”玛格瑞在楼下喊他，“加尔德，过来一下！”

加尔德站起身，把那本书夹在腋下，奔向楼梯口。忽然，他一个趔趄，从楼梯上翻滚下来，手和膝盖撞在了硬木地板上，痛得要命。他的两只鞋的鞋带儿被拴在一起了！



楼下，玛格瑞端着一玻璃杯水，脸朝窗户站在那儿，玻璃杯里的水照到了阳光，将一条彩虹映在墙壁上。西蒙坐在她旁边。他俩猛然看见加尔德从楼上翻滚下来，都吓坏了。

“搞什——么？”加尔德疼得直吸凉气，含混地问。要是就为了叫他瞧瞧那只破杯子照上阳光有多好看的话，那他滚下楼梯，还

